

<b>Vorlage</b>		Vorlage-Nr:	FB 01/0134/WP17
Federführende Dienststelle:		Status:	öffentlich
Fachbereich Verwaltungsleitung		AZ:	
Beteiligte Dienststelle/n:		Datum:	08.03.2016
		Verfasser:	
<b>Städtepartnerschaft Aachen - Kapstadt</b>			
<b>hier: Gemeinsamer Ratsantrag Nr. 143/17 von CDU und SPD vom 18.02.2016</b>			
Beratungsfolge:			<b>TOP: __</b>
Datum	Gremium	Kompetenz	
16.03.2016	HA	Anhörung/Empfehlung	
06.04.2016	Rat	Entscheidung	

**Beschlussvorschlag:****Hauptausschuss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt dem Rat der Stadt, mit der Stadt Kapstadt eine kommunale Städtepartnerschaft zu schließen sowie die Verwaltung zu beauftragen, einen Partnerschaftsvertrag zu erarbeiten, der von den Repräsentanten beider Seiten feierlich unterzeichnet wird. Die im Haushalt der Stadt Aachen zur Verfügung stehenden Mittel für Städtepartnerschaften sollen entsprechend angehoben werden.

**Rat der Stadt:**

Der Rat der Stadt beschließt, mit der Stadt Kapstadt eine kommunale Städtepartnerschaft zu schließen.

Die Verwaltung wird beauftragt, einen Partnerschaftsvertrag zu erarbeiten, der von den Repräsentanten beider Seiten feierlich unterzeichnet wird. Die im Haushalt der Stadt Aachen zur Verfügung stehenden Mittel für Städtepartnerschaften sollen entsprechend angehoben werden.

Der Ratsantrag gilt damit als behandelt.

Philipp

Oberbürgermeister

## **Erläuterungen:**

Mit Ratsantrag vom 18.2.12016 haben die Fraktionen von CDU und SPD die Verwaltung beauftragt, die Bedingungen für die Fortführung der Agenda-21-Partnerschaft mit Kapstadt als reguläre Städtepartnerschaft zu prüfen und dem Rat zur Entscheidung vorzulegen.

Von Seiten der Stadt Kapstadt (CPT) wurde bereits 2013 erstmals angefragt, ob Interesse besteht, die bestehende Agenda-21-Partnerschaft zu einer offiziellen Städtepartnerschaft weiterzuentwickeln. Hier wurde seitens der Verwaltung eine grundsätzlich positive Haltung signalisiert, allerdings wurde das Thema aufgrund der damals anstehenden Kommunalwahl zunächst nicht weiterverfolgt. Der stetige Austausch mit Kapstadt sowie eine konkrete Nachfrage bei den dortigen Partnern haben ergeben, dass bei den Akteuren in Kapstadt weiterhin Interesse an der Städtepartnerschaft besteht.

Die Aachener Städtepartnerschaften wurden stets auf der Grundlage schon bestehender Beziehungen geschlossen, sowie dem Wunsch zur weiteren Festigung und Vertiefung dieser Beziehungen zwischen den Bürgerinnen und Bürgern beider Städte und der Weiterentwicklung des gegenseitigen Verständnisses. Genau dies zeichnet auch die Freundschaft zwischen Aachen und Kapstadt aus.

Die Agenda-21-Partnerschaft besteht bereits seit über 15 Jahren. Initiiert wurde sie 1998 innerhalb der Bürgerbeteiligung zum Agenda 21 Programm, welches 1992 bei der UNCED-Konferenz in Rio de Janeiro von 178 UNO- Mitgliedsstaaten verabschiedet wurde und allgemein für Nachhaltigkeit steht. 1999 stimmte der Rat der Stadt Aachen einer gemeinsamen Partnerschaft mit Khayelitsha, einem Township am Rande von Kapstadt, zu und im Juni 2000 unterzeichneten die beiden Städte eine Vereinbarung zur Zusammenarbeit – ein „Memorandum of Understanding“. Dieses hat sich mittlerweile zu einem Memorandum of Agreement weiterentwickelt und wird alle 3-5 Jahre erneuert, um es an die gemachten Erfahrungen und anstehenden Entwicklungen anzupassen.

Im Laufe der Zeit und der Projekte sind neben Khayelitsha auch andere Stadtteile Kapstadts wie z.B. Elsie's River, Manenberg, Grassy Parc und weitere, dazugekommen. Im Folgenden werden beispielhaft einige Zahlen und Fakten zu den bisherigen Aktivitäten aufgeführt:

- Austausch:
  - 3 politische Delegationsreisen von AC nach CPT, sowie 4 von CPT nach AC
  - Austausch zwischen 9 Vereinen im Norden und 12 Vereinen im Süden
  - über 70 Stipendien- und Studienaufenthalte (diverse Diplom- und Studienarbeiten, zwei Dissertationen)
  - Neben offiziellen Besuchen gab es vielfältige Besuche auf der Arbeitsebene der Stadtverwaltungen und weitere privat motivierte Besuche über den Förderverein, bei denen partnerschaftsbezogene Elemente (wie Projektbesuche) bedeutend waren.

Insgesamt hat es in den 15 Jahren neben mehr als 30 offiziellen Besuchen von Nord nach Süd und 25 von Süd nach Nord und mehr als 200 weitere Begegnungen mit Projektbezügen gegeben

- Drei Schulpartnerschaften  
mit insgesamt 5 mittelfristig angelegten und mehr als 55 Einzelprojekten
- Eine Vielzahl von weiteren Projekten in 15 Jahren, wie z.B.:
  - Kunstprojekte (bekanntes Beispiel: das Wandbild am Welthaus in AC (Bf Aachen Schanz) oder die Gestaltung von Bushaltestellen in CPT)

- Recycling von Fahrrädern: zwischen 2003 und 2012 wurden mehr als 2000 Fahrräder eingesammelt und in CPT instandgesetzt
- Kooperation Spielhaus Kennedypark und Spielhaus Manenberg
- Sammelaktion für Instrumente für Schulorchester in CPT
- das Klimaticket Aachen-Kapstadt
- Aktuell: Förderprojekt zur Kommunalen Entwicklungszusammenarbeit (KEZ): In den letzten beiden Jahren konnte durch eine Förderung der Landesebene ein Austausch von Angestellten der kommunalen Fachverwaltungen initiiert werden.

Weitere Informationen über die Aktivitäten der Partnerschaft finden Sie unter [www.aachen-kapstadt.de](http://www.aachen-kapstadt.de)

Diese wenigen Beispiele zeigen deutlich, wie rege und erfolgreich der schon bestehende Austausch zwischen Aachen und Kapstadt ist. Die Aktivitäten werden unterstützt, organisiert und gefördert durch den Förderverein Aachen-Kapstadt e. V. Dieser hat in einer außerordentlichen Vorstandssitzung bereits seine Zustimmung zu Weiterentwicklung der Partnerschaft signalisiert und würde zukünftig die Aufgaben des Partnerschaftsvereins übernehmen.

Aufgrund der bereits erfolgten Kontakte mit den Verantwortlichen von Kapstadt und der erfolgreichen Bilanz der letzten 15 Jahre empfiehlt die Verwaltung, die Beziehungen zwischen Aachen und Kapstadt durch den formellen Abschluss einer Städtepartnerschaftsvereinbarung auf eine offizielle Ebene zu heben.

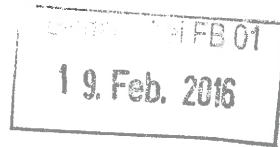


**CDU** FRAKTION IM RAT  
DER STADT AACHEN



CDU und SPD-Fraktionen im Rat der Stadt - 52062 Aachen

Herrn  
Oberbürgermeister  
Marcel Philipp  
Rathaus  
52058 Aachen



Nr. 143 / 17

**Geschäftsstellen**

Verwaltungsgebäude Katschhof  
Johannes-Paul-II.-Straße 1  
52062 Aachen

**CDU**

Telefon 0241 / 432 -7211 und -7212  
cdu.fraktion@mail.aachen.de  
www.cdu-fraktion-aachen.de

**SPD**

Telefon 0241 / 432 -7215  
spd.fraktion@mail.aachen.de  
www.spd-aachen.de

Aachen, den 18. Februar 2016

CDU 16.003 / SPD AT 38/16

**RATSANTRAG**

**Partnerschaft Aachen – Kapstadt vertiefen**

Sehr geehrter Herr Oberbürgermeister,

die Fraktionen von CDU und SPD im Rat der Stadt Aachen beantragen im Rat der Stadt folgenden Beschluss zu fassen:

Der Rat der Stadt Aachen beauftragt die Verwaltung, die Bedingungen für die Fortführung der Agenda-21-Partnerschaft mit Kapstadt als reguläre Städtepartnerschaft zu prüfen und dem Rat zur Entscheidung vorzulegen.

**Begründung**

Im Rahmen des Prozesses Agenda 21 wurde im Jahr 1998 eine Nord-Süd-Partnerschaft mit Khayelitsha (Südafrika) aufgebaut. Nach Zustimmung durch den Rat der Stadt wurde im Jahr 2000 ein Memorandum of Understanding unterzeichnet, das regelmäßig erneuert wird. Ebenfalls seit dem Jahr 2000 gehört der Stadtteil Khayelitsha zur Kommune Kapstadt.

Nach nunmehr über 15 Jahren hat sich eine Vielfalt von Verknüpfungen zwischen den Akteuren in Aachen und Kapstadt etabliert, die die Bereiche Umwelt und Natur, Bildung, Wirtschaft, Wissenschaft, Kunst, Politik und Verwaltung betrifft.

Durch die Arbeit in der Vergangenheit wurde gezeigt, dass zwischen Kapstadt und Aachen eine Partnerschaft bereits funktioniert und lebendig ist. Als Anerkennung für die erfolgreichen, gemeinsamen Projekte und als Basis für neue, gemeinsame Aktivitäten soll die Agenda 21-Partnerschaft in eine reguläre Städtepartnerschaft überführt werden. Mit der regulären Städtepartnerschaft ist es möglich, das Spektrum der Kontakte und der Themen auszuweiten.

Mit freundlichen Grüßen



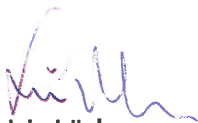
Harald Baal

Vorsitzender CDU-Fraktion



Michael Servos

Vorsitzender SPD-Fraktion



Iris Lürken

1. stellvertretende  
Vorsitzende CDU-Fraktion



Rosa Höller-Radtke

1. stellvertretende  
Vorsitzende SPD-Fraktion